

АНГЛИЙСКИЙ АКЦЕНТ

В РАМКАХ НАСТУПИВШЕГО ПЕРЕКРЕСТНОГО ГОДА КУЛЬТУРЫ РОССИИ И ВЕЛИКОБРИТАНИИ РУКОВОДСТВО МЕЖДУНАРОДНОГО ТЕАТРАЛЬНОГО ФЕСТИВАЛЯ ИМ. ЧЕХОВА ПРЕДСТАВИЛО ТЕАТРАЛЬНУЮ ПРОГРАММУ.

В Москву привезут спектакли Национального театра Шотландии и Королевского Шекспировского театра («Дунсинан» Дэвида Грейга в постановке Роксаны Сиблерт), Шекспировского «Глобуса» («Гамлет» Доминика Дромгула и Билла Бакхёрста, которого они обещали показать во всех без исключения странах мира, а также «Сон в летнюю ночь» Доминика Дромгула), Компании «Гекко» («Вспоминая утраченное» Амито Лаава) и, наконец, театра «Янг Вик» с «Вишневым садом» в постановке Кэти Митчелл. Не менее насыщена и балетная программа – в ней представлены спектакли Шотландского балета («Силуэт» Кристофера Хэмпсона, «Лунный Пьеро» Глена Тетли, а также хореографические миниатюры современных шотландских хореографов и «Шотландский перепляс» – единственный балет Мэтью Боурна, исполняемый не его труппой), а также театра «Сэдлер Уэллс» и компании «Рассел Малифант продакшн» (Still Current, в котором господин Малифант принимает участие еще и как танцовщик). Помимо Москвы, английские спектакли будут показаны в Санкт-Петербурге, Пскове, Воронеже, Казани, Екатеринбурге, Челябинске, Тюмени и Ханты-Мансийске. Россию в Великобритании будет представлять Владимир Панков со спектаклем «Война», посвященным 100-летию Первой мировой и приглашенным на Эдинбургский фестиваль, а также Дмитрий Крымов со спектаклем «Как вам это понравится» по пьесе Шекспира «Сон в летнюю ночь».

Тем, кто хочет расширить свое представление о современной английской шекспириаде, стоит обратить внимание

и на Шекспировский театральный фестиваль – серию видеопозаказов знаковых английских спектаклей, которые идут до мая в кинотеатрах Москвы. Среди них – «Отелло» и «Гамлет» Николаса Хитнера (Национальный театр), «Кориолан» («Донмар») с участием Тома Хиддлстона и Марка Гэтисса, «Макбет» с Кеннетом Брана в заглавной роли (он осуществил несколько шекспировских экранизаций как актер и режиссер), «Двенадцатая ночь» со Стивеном Фраем и Марком Райелэнсом, «Ричард II» с участием Дэвида Тэннанта и многое другое.



Фотом.: Balletlaanderen

ENGLISH ACCENT

THE ADMINISTRATION OF THE CHEKHOV INTERNATIONAL THEATRE FESTIVAL UNVEILED A NEW THEATRE PROGRAMME WITHIN THE FRAMEWORK OF THE CURRENT CROSSOVER YEAR BETWEEN RUSSIA AND GREAT BRITAIN.

Moscow will get to see productions from the National Theatre of Scotland and the Royal Shakespeare Theatre (David Greig's "Dunsinane" in Roxana Silbert's production), Shakespeare's Globe Theatre ("Hamlet" in Dominic Dromgoole's and Bill Buckhurst's production, which they promised to show in every single country without exceptions, and Dominic Dromgoole's "A Midsummer Night's Dream"), the Gecko Theatre Company (Amit Lahav's "Missing"), and, last but not least, the Young Vic Theatre with Katie Mitchell's production of "The Cher-

ry Orchard." The ballet programme is no less eventful – it includes productions by Scottish Ballet (Christopher Hampson's "Silhouette", Glen Tetley's "Pierrot Lunaire", as well as choreographic miniatures by contemporary Scottish choreographers and "Highland Fling" – Matthew Bourne's only ballet that is not being performed by his troupe), as well as by Sadler's Wells Theatre and the Russell Maliphant Company ("Still Current", where Mr. Maliphant takes part as a dancer as well). In addition to Moscow, these English productions will also be shown in St Petersburg, Pskov, Voronezh, Kazan, Yekaterinburg, Chelyabinsk, Tyumen, and Khanty-Mansiysk. In UK Russia will be represented by Vladimir Pankov with his production of "The War", which was dedicated to the 100th anniversary of World War I and was invited to be performed at the Edinburgh Festival, as well as by Dmitry Krymov with his production of "As You Like It" based on Shakespeare's "A Midsummer Night's Dream."

Those, who wish to broaden their view of contemporary British Shakespearian, should also direct their attention to the Shakespeare Theatre Festival – a series of videotaped presentations of iconic British productions that will be shown in Moscow's movie theatres through the month of May. Those include Nicholas Hytner's "Othello" and "Hamlet" (National Theatre), "Coriolanus" (Donmar Warehouse Theatre), featuring Tom Hiddleston and Mark Gatiss, "Macbeth" with Kenneth Branagh in the title role (he made several screen adaptations of Shakespeare, both as an actor and a director), "Twelfth Night" with Stephen Fry and Mark Rylance, "Richard II" with David Tennant, and many others.

